

ERKLÄRUNG VUM ENQUETEUR

Ech erklären dass dëse Protokoll richteg an éierlech d'Interviewgespräch erengët dat ech selwer geféiert hun mat enger Persoun, dei mir virdrun nët perseinlech bekannt war. D'Gespräch an d'Selektioun vun der P.I. sin alle Regeln no gemat gin, an de Protokoll ass während dem Gespräch ausgefëllt gin.

DAUER/GESPREICH DATUM NUMM - ENNERSCHREFT ENQUETEUR

Q1.	Sexe du répondant	1 - homme 2 - femme
Q2.	Quel est votre âge?	Alter:
Q3.	Quelle est votre nationalité? Veuillez indiquer le (ou les) pays qui s'appliquent. PLUSIEURS REponses POSSIBLES	1 - Belgique 2 - Danemark 3 - Allemagne 4 - Grèce 5 - Espagne 6 - France 7 - Irlande 8 - Italie 9 - Luxembourg 10 - Pays-Bas 11 - Portugal 12 - Royaume-Uni (Grande-Bretagne, Irlande du Nord) 13 - Autriche 14 - Suède 15 - Finlande 16 - Autres pays (LEQUEL/LESQUELS) 17 - NSP -> STOP

Maintenant, nous aimerions obtenir quelques informations sur vos activités professionnelles et, plus précisément, sur votre principal travail rémunéré.

Q4.	Quel est votre principal travail rémunéré? Donnez-moi, s'il-vous-plaît, votre titre professionnel. INT. RECLAMER DES DETAILS ET NOTEZ-LES - MONTRER CARTE, EMPLOYEZ LE CODE ISCO - DEUX CHIFFRES Avez-vous un autre travail rémunéré régulier?	1 - Oui 2 - Non 3 - Refus (SPONTANE)
Q5.	Combien de personnes la société/l'organisation dans laquelle vous travaillez emploie-t-elle au Luxembourg au total?	1 - Aucune (la P.I. travaille seule) 2 - 1 à 9 3 - 10 à 49 4 - 50 à 99 5 - 100 à 499 6 - 500 et plus 7 - NSP
Q6.	Travaillez-vous dans le secteur public ou dans le secteur privé?	1 - Secteur public 2 - Secteur privé 3 - NSP
Q7.	Etes-vous principalement...? LIRE - UNE REponse SEULEMENT - MONTRER CARTE 1 - ... travailleur indépendant 2 - ... salarié/employé avec un contrat à durée indéterminée 3 - ... salarié/employé avec un contrat à durée déterminée 4 - ... salarié/employé avec un contrat temporaire, d'intérimaire 5 - ... en apprentissage ou en formation, stage 6 - Autre 7 - NSP	
Q8.	Quel est le principal secteur d'activité de la société/l'organisation dans laquelle vous travaillez? NOUVEAU CODE NACE - UN CHIFFRE 	

Q9.	Combien de personnes avez-vous sous votre direction? 1 - Aucune 2 - 1 à 5 3 - 6 à 9 4 - 10 et plus 5 - NSP	
Q10.	Depuis combien d'années ou de mois êtes-vous dans votre principal travail rémunéré?	Nombre d'années: Nombre de mois:
Q11.	Qu'inclut votre rémunération? MONTRER CARTE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES - LIRE 1 - Un salaire de base fixe 2 - Une rémunération à la pièce ou prime de productivité 3 - Le paiement d'heures de travail supplémentaires 4 - Des paiements supplémentaires compensant dans les horaires de travail spéciaux tels que le travail de nuit ou en week-end 5 - Des paiements supplémentaires pour compenser des conditions de travail difficiles 6 - Autre 7 - NSP	
Q12.	Combien d'heures travaillez-vous d'habitude, par semaine, dans votre principal travail rémunéré? INT. SI 30+MINUTES, ARRONDIR A L'HEURE SUIVANTE	Heures par semaine:
Q13.	Au total, combien de minutes prenez-vous normalement, par jour, pour aller de chez vous à votre travail, aller-retour?	Minutes par jour: aller + retour
Q14.	Voudriez-vous me dire - en employant l'échelle suivante - dans quelle mesure vous êtes exposé dans votre travail à ...? MONTRER CARTE - LIRE - ROTATION	
		TOUT LE PRESQUE ENVIRON ENVIRON ENVIRON PRESQUE JAMAIS NSP TEMPS TOUT LE LES 3/4 LA MOITIE LE 1/4 JAMAIS TEMPS DU TEMPS DU TEMPS DU TEMPS
	- Des vibrations provoquées par des outils à main, machines, etc.	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Des bruits si forts que vous devriez élever la voix pour parler aux gens	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Des températures qui vous font transpirer même si vous ne travaillez pas	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Des températures basses, que ce soit à l'intérieur de locaux ou à l'extérieur	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Respirer des vapeurs, fumées, poussières ou des substances dangereuses telles que des produits chimiques, des matières infectieuses, etc.	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Etre en contact avec ou manipuler des substances ou matériaux dangereux	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Des radiations telles que rayons X, radioactivité, soudure à l'arc, rayons laser	1 2 3 4 5 6 7 8
Q15.	Toujours en utilisant cette même carte, voulez-vous me dire dans quelle mesure votre principal travail implique...? MONTRER CARTE - LIRE - ROTATION	
		TOUT LE PRESQUE ENVIRON ENVIRON ENVIRON PRESQUE JAMAIS NSP TEMPS TOUT LE LES 3/4 LA MOITIE LE 1/4 JAMAIS TEMPS DU TEMPS DU TEMPS DU TEMPS
	- Des positions douloureuses ou fatigantes	1 2 3 4 5 6 7 8
	- De porter ou déplacer des charges lourdes	1 2 3 4 5 6 7 8
	- De courtes tâches répétitives, durant moins de 10 minutes	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Des mouvements répétitifs de la main ou du bras	1 2 3 4 5 6 7 8
	- De porter un équipement personnel protecteur	1 2 3 4 5 6 7 8
	- De travailler avec des ordinateurs: PC, ordinateurs en réseau, mainframe	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Des cadences de travail élevées	1 2 3 4 5 6 7 8
	- Des délais très stricts et très courts	1 2 3 4 5 6 7 8
	- D'être en contact direct avec des personnes qui ne sont pas employées à votre lieu de travail comme, par exemple, des clients, des passagers, des élèves, des patients, etc.	1 2 3 4 5 6 7 8
	- De travailler chez vous	1 2 3 4 5 6 7 8

Q16.	Diriez-vous que vous êtes très bien informé, plutôt bien informé, plutôt mal informé ou pas bien informé du tout sur les risques résultant de l'utilisation des matériaux, instruments ou produits que vous manipulez dans votre travail?	1 - Très bien informé 2 - Plutôt bien informé 3 - Plutôt mal informé 4 - Pas bien informé du tout 5 - PAS APPLICABLE 6 - NSP																																				
Q17.	Lesquelles des conditions de travail suivantes - s'il y en a - pouvez-vous adapter personnellement pour votre propre confort? LIRE - MONTRER CARTE 1 - la température 2 - l'éclairage 3 - la ventilation 4 - la position de votre bureau, place poste de travail 5 - la position de votre siège 6 - l'(es) instrument(s) ou équipement(s) que vous utilisez 7 - autres (SPECIFIER) 8 - Aucune 9 - NSP																																					
Q18.	a) Habituellement, combien de fois par mois travaillez-vous durant la nuit; disons au moins 2 heures entre 10 heures du soir et 5 heures du matin? SI AUCUNE NUIT: CODEZ 00 b) Et combien de fois par mois travaillez-vous le dimanche? SI AUCUN DIMANCHE: CODEZ 0 c) Et le samedi? SI AUCUN SAMEDI: CODEZ 0	Nombre de nuits par mois: Nombre de dimanches par mois: Nombre de samedis par mois:																																				
Q19.	Travaillez-vous en HORAIRES TOURNANT (c'est-à-dire parfois le matin, parfois l'après-midi, parfois la nuit) ou avec des horaires irréguliers? SI OUI: Combien d'équipes différentes y a-t-il? 1 - Non, pas d'horaires irréguliers 2 - Oui, je travaille selon des horaires irréguliers mais pas en pause (keng Schichten) 3 - Oui, 2 équipes 4 - Oui, 3 équipes 5 - Oui, 4 équipes 6 - Oui, 5 équipes et plus 7 - NSP																																					
Q20.	Pour chacune des affirmations suivantes, veuillez répondre par oui ou par non. LIRE																																					
		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>OUI</th> <th>NON</th> <th>NSP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- Vous pouvez recevoir l'aide de collègues si vous le demandez</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- Vous pouvez faire une pause quand vous le souhaitez</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- Vous êtes libre de décider quand prendre des vacances ou des jours de congé</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- Vous avez des heures fixes de début et fin de travail chaque jour</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- Vous avez assez de temps pour terminer votre travail</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- Vous avez un travail sûr</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>		OUI	NON	NSP	- Vous pouvez recevoir l'aide de collègues si vous le demandez	1	2	3	- Vous pouvez faire une pause quand vous le souhaitez	1	2	3	- Vous êtes libre de décider quand prendre des vacances ou des jours de congé	1	2	3	- Vous avez des heures fixes de début et fin de travail chaque jour	1	2	3	- Vous avez assez de temps pour terminer votre travail	1	2	3	- Vous avez un travail sûr	1	2	3								
	OUI	NON	NSP																																			
- Vous pouvez recevoir l'aide de collègues si vous le demandez	1	2	3																																			
- Vous pouvez faire une pause quand vous le souhaitez	1	2	3																																			
- Vous êtes libre de décider quand prendre des vacances ou des jours de congé	1	2	3																																			
- Vous avez des heures fixes de début et fin de travail chaque jour	1	2	3																																			
- Vous avez assez de temps pour terminer votre travail	1	2	3																																			
- Vous avez un travail sûr	1	2	3																																			
Q21.	En général, votre rythme de travail dépend-il ou non...? LIRE																																					
		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>OUI</th> <th>NON</th> <th>NSP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- du travail fait par d'autres collègues</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- des demandes directes de gens comme des clients, des passagers, des élèves, des patients, etc.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- des normes de production</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- de la vitesse automatique d'une machine ou du déplacement d'un produit</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- du contrôle direct de votre chef</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>		OUI	NON	NSP	- du travail fait par d'autres collègues	1	2	3	- des demandes directes de gens comme des clients, des passagers, des élèves, des patients, etc.	1	2	3	- des normes de production	1	2	3	- de la vitesse automatique d'une machine ou du déplacement d'un produit	1	2	3	- du contrôle direct de votre chef	1	2	3												
	OUI	NON	NSP																																			
- du travail fait par d'autres collègues	1	2	3																																			
- des demandes directes de gens comme des clients, des passagers, des élèves, des patients, etc.	1	2	3																																			
- des normes de production	1	2	3																																			
- de la vitesse automatique d'une machine ou du déplacement d'un produit	1	2	3																																			
- du contrôle direct de votre chef	1	2	3																																			
Q22.	Avez-vous ou non la possibilité de choisir ou de modifier...? LIRE																																					
		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>OUI</th> <th>NON</th> <th>NSP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- l'ordre de vos tâches</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- vos méthodes de travail</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- votre cadence ou vitesse de travail</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>		OUI	NON	NSP	- l'ordre de vos tâches	1	2	3	- vos méthodes de travail	1	2	3	- votre cadence ou vitesse de travail	1	2	3																				
	OUI	NON	NSP																																			
- l'ordre de vos tâches	1	2	3																																			
- vos méthodes de travail	1	2	3																																			
- votre cadence ou vitesse de travail	1	2	3																																			
Q23.	Généralement, votre principal travail rémunéré implique-t-il ou non...? LIRE																																					
		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>OUI</th> <th>NON</th> <th>NSP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- le respect de normes de qualité précises</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- une évaluation de la qualité de votre travail personnel</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- de résoudre vous-même des problèmes imprévus</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- de décider - éventuellement avec des collègues - de problèmes dans votre département tels que la répartition des tâches, les remplacements de personnel, les objectifs de production, les plannings, etc.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- une rotation des tâches entre vous et vos collègues</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- des tâches monotones</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- des tâches complexes</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- d'apprendre de nouvelles choses</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>		OUI	NON	NSP	- le respect de normes de qualité précises	1	2	3	- une évaluation de la qualité de votre travail personnel	1	2	3	- de résoudre vous-même des problèmes imprévus	1	2	3	- de décider - éventuellement avec des collègues - de problèmes dans votre département tels que la répartition des tâches, les remplacements de personnel, les objectifs de production, les plannings, etc.	1	2	3	- une rotation des tâches entre vous et vos collègues	1	2	3	- des tâches monotones	1	2	3	- des tâches complexes	1	2	3	- d'apprendre de nouvelles choses	1	2	3
	OUI	NON	NSP																																			
- le respect de normes de qualité précises	1	2	3																																			
- une évaluation de la qualité de votre travail personnel	1	2	3																																			
- de résoudre vous-même des problèmes imprévus	1	2	3																																			
- de décider - éventuellement avec des collègues - de problèmes dans votre département tels que la répartition des tâches, les remplacements de personnel, les objectifs de production, les plannings, etc.	1	2	3																																			
- une rotation des tâches entre vous et vos collègues	1	2	3																																			
- des tâches monotones	1	2	3																																			
- des tâches complexes	1	2	3																																			
- d'apprendre de nouvelles choses	1	2	3																																			
Q24.	Dans quelles mesures estimez-vous que vos aptitudes correspondent généralement aux demandes que votre travail vous impose? MONTRER CARTE - LIRE	1 - Les demandes sont trop élevées 2 - Les demandes correspondent à mes aptitudes 3 - Les demandes sont trop faibles 4 - NSP																																				

Q25.	Au cours des douze derniers mois, avez-vous ou non, suivi une formation payée ou assurée par votre employeur, pour accroître vos aptitudes? SI OUI: Combien de jours? SI NON: CODER 000	Nombre de jours au cours des 12 derniers mois:..... leschten 12 Méint:
Q26.	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous ou non....? LIRE	
		OUI NON NSP
	- eu une discussion franche avec votre supérieur concernant vos prestations professionnelles	1 2 3
	- été consulté sur des changements de l'organisation du travail et/ou vos conditions de travail	1 2 3
	- discuté avec votre supérieur de problèmes relatifs au travail	1 2 3
	- discuté avec vos collègues de problèmes relatifs au travail	1 2 3
	- discuté avec des représentants du personnel de problèmes relatifs au travail	1 2 3
Q27.	Et au cours des 12 derniers mois, quand vous étiez à votre travail, avez-vous ou non été l'objet...? LIRE	
		OUI NON NSP
	- de violences physiques	1 2 3
	- d'intimidations	1 2 3
	- de discriminations sexuelles	1 2 3
	- d'attentions sexuelles non souhaitées	1 2 3
	- d'une discrimination liée à l'âge	1 2 3
	- d'une discrimination liée à la race	1 2 3
	- d'une discrimination liée à un handicap	1 2 3
	- d'une discrimination liée à la nationalité	1 2 3
Q28.	Là où vous travaillez, diriez-vous que.....? MONTRER CARTE - LIRE	
		1 - les hommes et les femmes ont les mêmes chances 2 - les hommes ont plus de chance 3 - les femmes ont plus de chance 4 - autre (SPONTANE) 5 - NSP
Q29.	Votre chef direct est-il un homme ou une femme?	
		1 - Un homme 2 - Une femme 3 - PAS APPLICABLE (SPONTANE)
Q30.	En plus de toute obligation légale, votre société/votre employeur accorde-t-il des avantages supplémentaires en ce qui concerne...? LIRE	
		OUI NON PAS APPLICABLE NSP
	- des congés pour enfant malade c.-à-d. le temps que vous pouvez rester à la maison pour prendre soin de votre enfant malade	1 2 3 4
	- des congés de maternité c.-à-d. le temps qu'une femme peut rester à la maison avant et après la naissance d'un enfant	1 2 3 4
	- des congés parentaux c.-à-d. le temps qu'un père ou une mère peut rester à la maison pour prendre soin de son très jeune enfant	1 2 3 4
	- la prise en charge des enfants durant la journée en garderie c.-à-d. que l'on peut confier son enfant pendant la journée, avec le soutien financier de votre société/votre employeur	1 2 3 4
Q31.	Pensez-vous ou non que, à cause de votre travail, votre santé ou votre sécurité soit menacée?	
		1 - Oui 2 - Non 3 - NSP
Q32.	Au cours des douze derniers mois, combien de jours avez-vous éventuellement été absent(e) pour des problèmes de santé causés par votre principal travail rémunéré? SI AUCUN JOUR: CODEZ 000	Nombre de jours:
Q33.	Au cours des 5 dernières années, avez-vous ou non changé de travail afin d'avoir un travail moins dangereux ou meilleur pour votre santé?	
		1 - Oui, j'ai changé 2 - Non, mais j'ai essayé 3 - Non, et je n'ai pas essayé
Q34.	Votre travail affecte-t-il ou non votre santé? SI OUI: En quoi affecte-t-il votre santé? MONTRER CARTE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES - LIRE	
		1 - Non, il n'affecte pas ma santé 2 - Oui, problèmes d'oreilles 3 - Oui, problèmes d'yeux 4 - Oui, problèmes de peau 5 - Oui, maux de dos 6 - Oui, maux de tête 7 - Oui, douleurs d'estomac 8 - Oui, douleurs musculaires dans les bras ou les jambes 9 - Oui, difficultés respiratoires 10 - Oui, stress 11 - Oui, fatigue générale 12 - Oui, problèmes d'insomnie 13 - Oui, allergies 14 - Oui, maladies de coeur 15 - Oui, anxiété 16 - Oui, irritabilité 17 - Oui, problèmes personnels 18 - Autres (SPONTANE) 19 - Mon travail améliore ma santé (SPONTANE) 20 - NSP

Q35.	Votre travail est-il plus difficile pour vous en raison de problèmes de santé chroniques ou permanents? SI OUI: Est-ce...? LIRE - MONTRER CARTE	1 - Non, jamais 2 - Oui, tout le temps 3 - Oui, presque tout le temps 4 - Oui, environ les 3/4 du temps 5 - Oui, environ la moitié du temps 6 - Oui, environ 1/4 du temps 7 - Oui, mais presque jamais 8 - NSP
Q36.	D'une façon générale, êtes-vous très satisfait, plutôt satisfait, plutôt pas satisfait ou pas du tout satisfait de votre principal travail rémunéré? Diriez-vous que vous êtes....? LIRE	1 - Très satisfait 2 - Plutôt satisfait 3 - Plutôt pas satisfait 4 - Pas du tout satisfait 5 - NSP

D7.	Etes-vous.....?	1 - Célibataire 2 - Marié 3 - Vivant maritalement 4 - Divorcé 5 - Séparé 6 - Veuf ou Veuve
D8.	A quel âge avez-vous arrêté vos études à temps complet? Ans 00 - si étudié encore
D12.	De combien de personnes se compose votre foyer, y compris vous-même?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 et plus
D13.	Dans votre foyer, combien y a-t-il d'enfants de moins de 15 ans?	1 - 1 enfant 2 - 2 enfants 3 - 3 enfants 4 - 4 enfants 5 - 5 enfants 6 - 6 enfants 7 - 7 enfants 8 - 8 enfants 9 - 9 enfants et plus 10 - aucun
D19.	Etes-vous....?	OUI NON
	a) dans votre foyer la personne principalement responsable des achats courants et des tâches ménagères	1 2
	b) la personne qui apporte le revenu principal au foyer?	1 2

PROTOCOLE D'INTERVIEW

P.1.	Date: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> jour mois	P.2. Heure de début de l'interview 0.00 - 23.59	<input type="text"/> <input type="text"/> heure(s) <input type="text"/> <input type="text"/> minutes
		P.3. Nombre de minutes de l'interview	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> minutes
P.4.	Nombre de personnes présentes pendant l'interview	1 - Deux (l'enquêteur et le répondant) 2 - Trois 3 - Quatre 4 - Cinq et plus	
P.5.	Coopération du répondant	1 - Excellente 2 - Bonne 3 - Moyenne 4 - Médiocre	
P.6.	Nombre d'habitants dans la commune NOTER LE VILLAGE	1 - moins de 2.500 2 - 2.500 - 5.000 3 - 5.000 - 10.000 4 - 10.000 - 20.000 5 - 20.000 - 50.000 (Esch) 6 - plus de 50.000 (Luxembourg-Ville)	
P.7.	1 - CENTRE 2 - SUD 3 - NORD 4 - EST		
P.8.	Code postal: L -		
P.9.	Nr. Adresse de départ		
P.10	Nom de l'enquêteur: Numéro:		
P.12	Téléphone au foyer	1 - Oui 2 - Non	
P.13	Langue de l'interview	1 - Luxembourgeois 2 - Français	